

World Vision® Senegal



**Rapport
annuel**

**Annual
report**

2013



Message from the Director

Dear readers,

Through this report, which you hold in your hands, we aim to share with you an overview of the accomplishments of World Vision Senegal in 2013.

In 2013, World Vision Senegal had the privilege of improving the living conditions of more than 400,000 children, many of whom came from vulnerable situations.

Good nutrition is vital for health and well being, especially amongst children under 5 years of age. Regular monitoring of children's weight is thus one of the key programming activities led by World Vision Senegal. In 2013, 8,500 children suffering from malnutrition were monitored until they recovered to the normal weight for their age.

A variety of activities were implemented in order to protect children from disease and infection: distribution of mosquito nets, support for vaccinations, improvement of health posts and clinics etc. Today, more than 100,000 people are members of health cooperatives, allowing them to receive immediate health care in the case of illness.

In addition to health, World Vision Senegal supports government efforts in education and, as a result, the percentage of children that have completed primary school continues to increase. In 2013, thanks to effective collaboration with partners, a large number of girls were able to stay in school rather than get married, school results improved and extra-curricular activities encouraging healthy child development were implemented. Overall, both access to and the quality of services have improved. Traditional and religious leaders have played an active role in mobilising parents and decision makers to put the needs and interests of children first.

Importantly, activities to promote financial autonomy (micro credit, savings groups etc.) have enabled youth, men and women to increase and often diversify their sources of income, decreasing economic vulnerability.

Nearly 60,000 private donors and numerous bilateral and multilateral donors have entrusted us with their contributions to implement various programs throughout Senegal.

Many thanks to all our local, national and international partners, as well as each of our 250 employees for their undying commitment! I trust that reading this report will encourage you to continue with us on this noble mission to promote children's wellbeing!

May God bless you all!



Mot de la directrice

Cher lecteurs,

Vous tenez entre vos mains ce rapport par lequel nous souhaitons vous présenter un aperçu des réalisations de World Vision au Sénégal en 2013.

En 2013, World Vision a eu le privilège de servir plus que 400.000 enfants, beaucoup parmi eux issus des milieux vulnérables, pour améliorer leur condition de vie.

La bonne nutrition est un élément primordial pour la santé, surtout pour les enfants de moins de 5 ans. Le suivi pondéral régulier des enfants fait donc partie des activités clés que World Vision Sénégal mène dans ses programmes. Ainsi 8.500 enfants souffrant d'insuffisance pondérale ont pu être suivis jusqu'à retrouver le poids normal pour leur âge.

Pour les protéger contre les maladies et les infections, une gamme d'activités était mise en œuvre : distribution de moustiquaires, appui aux vaccinations, renforcement des cases et postes de santé etc. Aujourd'hui plus que 100.000 personnes sont membres des mutuelles de santé, ce qui leur permet une prise en charge immédiate en cas de maladie.

En plus de la santé, World Vision Sénégal soutient les efforts du gouvernement dans l'éducation ; ainsi le pourcentage des élèves ayant terminé les études primaires continue d'accroître. Les activités en faveur d'une autonomie financière (micro crédit, groupes d'épargne etc.) ont permis aux jeunes, hommes et femmes, de diversifier, voire renforcer leurs revenus.

En 2013, grâce à une collaboration efficace avec ses partenaires de nombreuses filles ont pu rester à l'école au lieu de se marier, les résultats d'études se sont améliorés dans les écoles ; le cadre d'épanouissement extra-scolaire s'est développé. En somme, l'accès et la qualité du service sont boostés. Les leaders traditionnels et religieux ont joué une part active à mobiliser les parents et décideurs pour mettre l'intérêt des enfants en avant.

Presque 60.000 donateurs privés et de nombreux donateurs bilatéraux et multilatéraux nous confient leurs fonds pour mettre en œuvre des programmes divers à travers le Sénégal.

Un grand merci à tous nos partenaires locaux, nationaux et internationaux ainsi qu'à chacun de nos 250 employés (effectif fin Sept. 2013) pour tout leur engagement ! J'ose croire que la lecture de ce rapport vous encourage à continuer la mission noble d'œuvrer pour le bien-être des enfants !

Que Dieu vous bénisse !

Message from the Director	2
Health and Nutrition	6
• Some contributions in the area of health and nutrition include	6
• Benefits of education	6
• Testimonial of a participant : Yandé Sène, Sarar alpha class	6
Education and life skills	8
• The contributions of World Vision Senegal for quality education	8
• What is the FLAT tool ?	10
• Testimonial of Paul Diatta on the shock felt after receiving the results from using the FLAT tool in the ADPs	10
• Preparing the future for persons living with a disability	12
Food security and resilience	14
• The spread and diversification of income generating activities, and support for households for these activities	14
• The Diakhao group is comprised of 16 women	16
• Improving the quality of seeds : Malem example	16
Advocacy, protection and child participation	18
• These are some contributions of World Vision Senegal in advocacy for participation and protection of children in 2013	18
• One of the tools established : Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute (CAVE) for child protection	20
• Early marriages : victims are now prepared to denounce early marriage	20
Local leadership	22
• These are some activities relating to local leadership for religious leaders, children and rural councils	22
Some educational structures for children and youth	24
• The Student Representative Council	24
• The «children's clubs» are designed to develop and improve the life skills of children	24
• Channels of Hope / Canaux de l'Espoir	24
• Citizen Voice and Action (CVA)	24
Sponsorship	26
• The impact of sponsorship : Testimonial of a sponsored child	26
Some highlights from 2013	28
• The visit of World Vision International President, Mr. Kevin Jenkins	28
• Closing of the Nguer ADP	28
Finances	30
The partners	31

Mot de la directrice	3
Santé et Nutrition	7
• Quelques contributions dans le domaine de la santé et de la nutrition	7
• Bienfaits de l'éducation	7
• Témoignage d'une apprenante : Yandé Sène, classe alpha de Sarar	7
Education et Compétences de Vie	9
• Les contributions de WVS pour une éducation de qualité en Chiffres	9
• Qu'est ce que l'outil FLAT ?	11
• Témoignage Paul Diatta sur le choc ressenti après les résultats de l'application de l'outil FLAT dans les ADP	11
• Préparer l'avenir des personnes en situation de handicap	13
Sécurité alimentaire et résilience	15
• La généralisation, la diversification et le soutien aux ménages pour augmenter leurs revenus	15
• Le groupement de Diakhao est composé de 16 femmes	17
• L'amélioration de la qualité des semences : exemple de Malem	17
Plaidoyer protection et participation de l'enfant	19
• Voici quelques contributions de World Vision Sénégal dans le plaidoyer, la participation et la protection de l'enfant en 2013	19
L'un des outils mis en place : Les Comités d'Alerte de veille et d'Ecoute (CAVE) pour la protection de l'enfant	21
• Mariages précoces : les victimes osent dénoncer maintenant	21
Leadership local	23
• Quelques activités dans le domaine du leadership local au profit des guides religieux, les enfants et les conseils ruraux	23
Quelques cadres d'apprentissage pour les enfants et les jeunes	25
• Le Gouvernement scolaire	25
• Les 'Clubs d'enfants' un outil pour développer et améliorer les compétences de vie des enfants	25
• Channels of Hope / Canaux de l'Espoir	25
• Le CVA « Action et Voix Citoyenne »	25
Parrainage	27
• L'impact du Parrainage	27
• Témoignage d'un enfant parrainé	27
Quelques moments forts de 2013	29
• La visite du président de World Vision International, Mr Kevin Jenkins	29
• La clôture de l'ADP de Nguer	29
Finances	30
Les partenaires	31

Health and Nutrition

To achieve its Strategic Health Objective, which is to improve the health and nutritional status of 197,000 children under five years of age and 234,000 women of child bearing age, World Vision is implementing its program to support the efforts of the state. Thus, in 2013, World Vision contributions helped obtain maternal and child health and equipped health facilities and health insurance cooperatives.

Some contributions in the area of health and nutrition include

- 86,867 children aged 6-59 months received a major dose of vitamin A
- 88,667 children under five years of age were dewormed
- 123,188 children aged 0-59 months benefitted from growth and nutritional monitoring
- 351 FARNE* (nutritional improvement, rehabilitation and awareness centres) set up
- 14,732 persons trained in WASH* (Water, Sanitation, Shelter and Hygiene)
- 15,233 women received at least the second dose of the tetanus vaccine (or more) before child birth
- 12,957 women received at least two doses of TPI* during pregnancy
- 21,686 pregnant women received iron + folic acid supplement at pre-natal consultation
- 52,598 long-lasting insecticidal nets distributed to households
- 10,524 pregnant women received an HIV test
- 47,453 children immunized with essential vaccines

These results, which are the contribution of World Vision Senegal to improving the health situation of communities, were achieved with the cooperation and support of partners such as USAID who finance the community health project.

Benefits of education

Literacy plays a major role in more effectively passing on health messages to communities and in their adoption of best practices. In the Diakhao zone, the strong participation of women in literacy courses has enabled them to have a good understanding of how they can benefit from best practices regarding health.

Testimonial of a participant: Yandé Sène, Sarar alpha class

«Before attending this class, I didn't know anything, I was illiterate. I didn't know how to read or how to write. Today, I can say that this class has considerably changed my life. Thanks to what I have learnt here, the village is much cleaner and the health of my family has improved. I can read books on health such as how to protect oneself from malaria, and there are books on our history. I can communicate with my friends with simple notes. I am very interested in the education of my children. Knowing how to read and write is very important because I am discovering things that can help me in my life and also in the lives of my family members.»



Utilisation moustiquaire chez les enfants
Children using a mosquito net

107 020



FY 2012

136 633



FY 2013

1. In the fight against malnutrition, 8,500 children were monitored until they recovered to the normal weight for their age
2. Educational talks/exchanges were organized for mothers in order to show them ways of taking care of their children
3. Potable water significantly contributes to the improved health of local populations
4. Yandé Sène

Utilisation moustiquaire
chez les femmes enceintes
Pregnant women using a mosquito net

17 909



FY 2012

24 633



FY 2013

1. Dans la lutte contre la malnutrition 8.500 enfants malnutris ont pu être suivi jusqu'à retrouver le poids normal pour leur âge.
2. Des séances de causeries pour les mamans sont organisées afin de leur montrer comment s'occuper de leur enfant
3. L'eau potable contribue beaucoup à l'amélioration de la santé des populations
4. Yandé Sène

Santé et Nutrition

Pour atteindre son Objectif Stratégique Santé qui est d'améliorer le statut sanitaire et nutritionnel de 197.000 enfants âgés de moins de cinq ans et de 234.000 femmes en âge de procréer, World Vision met en œuvre son programme en appui aux efforts de l'Etat. Ainsi en 2013, World Vision a contribué à la prise en charge de la santé maternelle et infantile, à l'équipement des structures sanitaires, des mutuelles de santé.

Quelques contributions dans le domaine de la santé et de la nutrition

- 86.867 enfants de 6-59 mois ont reçu une dose élevée de vitamine A.
- 88.667 enfants âgés de moins de cinq ans vermifugés.
- 123.188 enfants âgés de 0-59 mois ont bénéficié de suivi de la croissance nutritionnelle
- 351 FARNE* ont été organisées
- 14.732 personnes formées sur WASH*.
- 15.233 femmes qui ont reçu au moins TT2* (ou plus) avant l'accouchement.
- 12.957 femmes qui ont reçu deux doses de TPI* pendant la grossesse.
- 21.686 femmes enceintes ayant reçu le supplément de fer / acide folique pendant de l'ANC* cpn
- 52.598 MILDA distribués aux ménages.
- 10.524 femmes enceintes qui ont subi les tests du VIH
- 47.453 enfants immunisés avec les prises des vaccins essentiels

Ces résultats, qui sont la contribution de World Vision Sénégal pour l'amélioration de la situation sanitaire des communautés, ont été obtenus avec le concours et le soutien de partenaires tels que l'USAID qui finance le projet de santé communautaire.

Bienfaits de l'éducation

Pour mieux faire passer les messages d'hygiène et pour que les communautés adopte les bonnes pratiques, l'alphabetisation y joue un grand rôle. Dans la zone de Diakhao la forte mobilisation des femmes dans les cours d'alphabetisation leur a permis de bien comprendre les bénéfices que l'on peut tirer de bonnes pratiques d'hygiène.

Témoignage d'une apprenante : Yandé Sène, classe alpha de Sarar

« Avant de fréquenter cette classe, je ne connaissais rien, j'étais analphabète. Je ne savais ni lire, ni écrire. Aujourd'hui, cette classe a considérablement changé ma vie. Grâce au cours que je reçois ici, la propreté à augmenter dans le village, la santé de ma famille s'est améliorée. Je peux lire des livres sur la santé comment se préserver du paludisme, il y a des livres sur notre histoire. Je peux communiquer avec mes amies avec de simples notes, j'envoie ma fille amie en lui remettant un simple mot qu'elle leur transmet. Je m'intéresse beaucoup plus à l'éducation de mes enfants. Savoir lire et écrire est très important, car je découvre des choses qui peuvent m'aider dans ma vie et celle de ma famille. »

Education and life skills

Guaranteeing quality education and training for children and youth is one of the major preoccupations of World Vision Senegal. This is why it has set the objective of improving the quality of education and training for 122,260 students aged 3 to 18 years.

Thus, in 2013, World Vision Senegal supported the efforts of the state of Senegal, local governments and communities to offer quality education for all children. To achieve this objective, World Vision Senegal has emphasised the importance of a quality education in a suitable learning environment, improving educational services and strengthening the capacity of community leaders and personnel with a view to more effective management of preschool and elementary educational structures, along with implementation of improved alternative education systems for children outside the formal school system and for those who are too old to be admitted into the system.

The contributions of World Vision Senegal for quality education :

- Support for the organization of 55 training sessions to strengthen the capacity of 836 teachers.
- Establishment of 9 learning centres, enabling 60 youth in Kounkané, Salémata and Tataguine aged 12 to 18 years to have an education facilitating their introduction into the workforce.
- Training of 19 school management committees on their roles and responsibilities, with a transfer of skills.
- Training of 363 community leaders on pedagogical issues.
- 1,160 schools benefitted from school materials (textbooks, other reading materials, etc.)
- Financing of 21 school projects to improve learning capacity
- Installation of 16 school canteens in partnership with the WFP

Over the last two years, World Vision Senegal has been working under a new paradigm in its education intervention. The emphasis had long been on building schools and toilets, which allowed a number of educational establishments to have functional classrooms with a welcoming atmosphere for students and teachers. Today, World Vision has oriented its actions much more



1. Children should be able to read and write by 11 years of age
2. Preschool is increasingly taken into consideration by communities

Education et Compétences de Vie

Garantir une éducation et une formation de qualité aux enfants et aux jeunes est une des préoccupations majeure de World Vision Sénégal. C'est pourquoi dans sa stratégie, elle s'est fixée comme objectif, de contribuer à améliorer une éducation et une formation de qualité à 122.260 élèves âgés de trois à 18 ans.

Ainsi, en 2013, World Vision Sénégal a appuyé les efforts de l'état du Sénégal, des collectivités locales et des communautés d'offrir une éducation de qualité pour tous les enfants. Pour atteindre cet objectif, World Vision Sénégal a mis l'accent sur une éducation équitable dans un environnement scolaire convenable, l'amélioration de la qualité de services éducatifs, le renforcement des capacités des leaders communautaires et du personnel en vue d'une gestion plus efficace des structures dans le préscolaire, l'élémentaire, et la mise en place de systèmes alternatifs d'éducation améliorée pour les enfants hors des systèmes scolaires formels et ceux qui sont trop âgés pour y être admis.

Les contributions de WVS pour une éducation de qualité en chiffres :

- Appui pour l'organisation de 55 sessions de formations pour renforcement de capacités de 836 enseignants.
- Mise en place de neuf centres d'apprentissage permettant à 60 jeunes de Kounkané, Salémata et Tataguine âgés de 12 à 18 ans d'avoir une éducation leur permettant une insertion facile.
- Formation de 19 comités de gestion des écoles sur leur rôle et responsabilités avec les compétences transférées,
- Formation de 363 leaders communautaires sur les questions pédagogiques.
- 1.160 écoles ont bénéficié d'appui en équipements didactiques (livres de lectures...)
- Financement de 21 projets d'écoles pour améliorer les capacités d'apprentissage
- Installation de 16 cantines scolaires en partenariat avec le PAM

Depuis deux ans, World Vision Sénégal a changé de paradigme dans son intervention. L'accent était mis pendant très longtemps sur les infrastructures comme les constructions de salles de classe, les

towards quality education, after a new evaluation tool (FLAT) showed that the rate of students who could read and write was critically low throughout all of its intervention zones.

This is why World Vision has taken on the quality challenge and dedicated much more of its support to strengthening the capacity of teachers and their supervisory structures. This has taken place in the form of support for educational committees for teachers to collaborate on teaching methods, training in techniques to teach reading, holding multiple grade classes and supporting local structures such as school management committees.

What is the FLAT tool ?

FLAT stands for Functional Literacy Assessment Tool. This tool, designed to evaluate functional literacy, which was produced by World Vision, provides us with essential information on the basic and functional reading skills of children.

FLAT is comprised of a series of tests: a letters test, a word test, a paragraph test, a history test and a functional literacy/reading test, using a real text from a newspaper or public notice. The student is able to complete some or all of the progressively difficult activities as a function of their literacy level. The goal is to find the highest level at which the student can comfortably read.

It serves to measure the percentage of children in program impact zones, whether attending school or not, who can read at a functional level at an age where children are supposed to have completed primary education.

In an intervention zone, a minimum of 200 children aged 11-13 years need to be evaluated, using a random selection process. This involves ensuring a representative sample of children: those both in and out of school, girls and boys, children with differing capacities and a variety of social or ethnic groups.

FLAT is administered to each child and takes about 10-15 minutes, whether in the classroom, in the home, under a tree, or in some other safe place in the community.

Testimonial of Paul Diatta on the shock felt after receiving the results from using the FLAT tool in the ADPs

«All stakeholders and parents were aware of the poor results of children. However, there was no objective evaluation component for decision making and evaluation purposes. At the beginning of this administration, the results were catastrophic. I was surprised at the extent of the problem. We expected results that were not at all satisfying, but not nearly as dramatic as that. Students at the CM2 level and the Initiation Course level, in particular. I was as shocked as the previous ADP manager. I contributed directly and indirectly to this situation. Throughout my



3. Paul Diatta

3. Paul Diatta

toilettes, ce qui a permis à nombre d'établissements scolaires de disposer de locaux fonctionnels et accueillants pour les enfants et les enseignants. Aujourd'hui, World Vision oriente beaucoup plus ses actions vers la qualité, après qu'une évaluation avec un nouvel outil (FLAT) ait montré que le taux d'enfants qui savent lire et écrire est à un seuil critique dans l'ensemble des zones d'interventions.

C'est pourquoi pour relever ce défi de la qualité, World Vision privilégie beaucoup plus son appui pour le renforcement des capacités des enseignants et leur encadrement. Cela se traduit par des appuis aux cellules pédagogiques, aux formations en technique d'enseignement de la lecture, à la tenue des classes multigrades, mais aussi par l'appui aux structures locales comme les comités de gestion des écoles.

Qu'est ce que l'outil FLAT ?

Le FLAT veut dire en Anglais « Functional Literacy Assessment Tool ». C'est un outil d'évaluation d'alphabetisation/littérature fonctionnelle (FLAT) de World Vision qui fournit des informations essentielles sur les compétences fondamentales et fonctionnelles en lecture des enfants.

Le FLAT est composé d'une série de tests: un test de lettre, un test de mot, un test de paragraphe, un test d'histoire et un test d'alphabetisation / lecture fonctionnelle en utilisant un texte authentique d'un journal ou d'un avis. En fonction du niveau de l'enfant, il peut terminer l'ensemble ou une partie des tâches. L'objectif de cet outil est de trouver le plus haut niveau en lecture que les enfants peuvent effectuer confortablement.

Il sert à mesurer le pourcentage des enfants, à la fois dans et hors de l'école, dans des zones d'impact des programmes, qui peuvent lire avec compréhension au niveau fonctionnel, à l'âge où les enfants sont censés avoir terminé un programme d'éducation de base.

Dans une zone d'intervention, un minimum de 200 enfants âgés de 11 - 13 ans ont besoin d'être évalués, en utilisant un processus aléatoire de sélection. Il s'agit d'assurer un échantillon représentatif d'enfants: à la fois dans et hors de l'école, les filles et les garçons, les enfants ayant des capacités différentes et d'un éventail de groupes ethniques ou sociaux.

Le FLAT est administré à chaque enfant et prend entre 10-15 minutes que ce soit en classe, à la maison, sous un arbre, un lieu sûr, dans la communauté.

Témoignage Paul Diatta sur le choc ressenti après les résultats de l'application de l'outil FLAT dans les ADP

« L'ensemble des acteurs et les parents étaient conscients de la baisse de niveau chez les enfants. Mais il n'y avait pas d'élément d'appréciation objective à des fins de décision, de planification. World Vision et ses partenaires ont décidé d'administrer le FLAT. A l'issue de cette administration, les résultats

time as ADP manager, I devoted 40% of the budget to education, and 90% of this budget was used to build infrastructure. The FLAT tool made me realise that our old practice was not a good one and this practice still takes place in our ADPs. All managers should be guided by the results offered by FLAT. For a long time, we have not been putting resources where they need to go.»

Preparing the future for persons living with a disability

Since 2003, in the south of Senegal, World Vision has supported an inclusive school which is the only facility in the area offering an education for deaf and mute children. The Dabo Integrated Education Project makes it possible for children to be literate. I.e. to learn to read, write and calculate. These are essential life skills.

In the Vélingara zone, as with others throughout Senegal, deaf and mute children were never taken into consideration. They were marginalised. The centre has significantly contributed to changes in the behaviour of communities vis-à-vis persons living with a disability.

The centre now welcomes 19 deaf and mute children and 35 children with no handicap. Children who complete their schooling (i.e., who learn to read, write and calculate) are oriented towards vocational training schools such as in metal and woodworking, or fashion design and embroidery for girls. Fatou Biaye entered the Dabo Integrated Education Project in 2008 at the age of 12. «Fatou attended the school from 2008 to 2013, completing the entire course of studies, achieving literacy and acquiring knowledge, and is now independent and can take care of herself», according to the director of the Dabo centre, Elhadj Baldé, known as 'Nelson'.



4. Fatou Biaye in the classroom in Dabo

4. Fatou Biaye dans la salle de cours à Dabo

exacts étaient catastrophiques. J'ai été surpris par l'ampleur. On s'attendait à des résultats pas du tout satisfaisants, mais pas aussi dramatiques. Des élèves qui sont au CM2 et qui ont le niveau du Cours d'Initiation. J'ai été choqué en tant qu'ancien ADP manager. J'ai contribué directement ou indirectement à cette situation. Pendant tout le temps que j'étais ADP manager, j'ai consacré 40% du budget à l'éducation et 90% de ce budget était pour les constructions des infrastructures. L'outil FLAT m'a ramené vers mon ancienne pratique, une pratique fautive. Cette pratique est encore dans nos ADP. Tout manager doit être guidé par les résultats offerts par le FLAT. Pendant longtemps on n'a pas mis les moyens là où il le fallait. »

Préparer l'avenir des personnes en situation de handicap

Dans le Sud du Sénégal, World Vision appuie depuis 2003 une école inclusive qui est la seule structure de la zone offrant une éducation aux enfants sourds et muets. Le Projet d'Education intégrée de Dabo (Dabo Integrated Education Project) permet aux enfants d'être alphabétisés, c'est-à-dire d'apprendre à lire, écrire et à calculer. Des compétences essentielles dans la vie.

Dans cette zone de Vélingara, comme d'ailleurs partout au Sénégal, les sourds-muets n'ont jamais été considérés. Ils étaient marginalisés. Le centre a beaucoup contribué au changement de comportement des communautés vis-à-vis des personnes vivant avec un handicap.

Le centre accueille aujourd'hui 19 enfants sourds muets et 35 enfants sans handicap. Les enfants qui finissent leur formation (c'est-à-dire qui maîtrisent l'écriture, la lecture et le calcul) sont orientés vers des filières de formation professionnelle, menuiserie métallique, bois, couture, broderie pour les filles. Fatou Biaye a intégré cette filière en 2013. Elle est entrée au DIEP en 2008 à l'âge de 12 ans. « Fatou a fréquenté l'école de 2008 à 2013, en faisant le cycle complet, c'est-à-dire l'alphabétisation, elle a acquis des connaissances, étant autonome aujourd'hui elle peut faire ses propres activités. », selon le directeur du centre de Dabo, Elhadj Baldé dit Nelson.

Food security and resilience

To ensure the food security of communities and their resilience, World Vision set the following goal: contribute to environmental protection, improve sources of income and improve the food security of 115,900 rural households.

Thus, the communities living in World Vision intervention zones are supported in their food production by the strengthening of market gardens, improved seed quality, access to credit and also by developing AGRs (Revenue Generating Activities).

The spread and diversification of income generating activities, and support for households for these activities

Throughout 2013, with a view to making communities more independent of micro-finance institutions and banks, World Vision Senegal, through the Business Development Services project, initiated the implementation of 27 savings groups using the AVEC (Association Villageoise d'Epargne et de Crédit) approach. A total of 543 vulnerable persons were able to mobilise more than 2,701,460 FCFA as savings by September 30, 2013. Of this amount, 2,134,390 FCFA was distributed to members of these Village Savings and Credit Associations for operating funds in the form of credit to be paid back within a maximum of 4 months. A total of 2,615 persons including 31 youth associations were able to receive 191,666,000 FCFA through SEMFIN (recently renamed VF Senegal). In terms of capacity building, 1,330 farmers and other local actors benefitted from natural resource management training, 624 benefitted from improved entrepreneurial management capacity and 1,582 persons benefitted from training on disaster prevention and management. Also, Farmer-Managed Natural Regeneration covered more than 5,712 hectares and 932 hectares were cultivated in market gardens. 78 grain banks were assisted in World Vision Senegal intervention zones to ensure the availability and accessibility of food to communities at a reasonable price.



1. The women of Némataba at a training on the transformation of local products
2. World Vision provides training and encourages communities to carry out small entrepreneurial activities to increase the income of their families

Sécurité alimentaire et resilience

Pour assurer la sécurité alimentaire des communautés et leur résilience, World Vision a fixé l'objectif suivant : Contribuer à la protection de l'environnement, l'amélioration des sources de revenus et la sécurité alimentaire de 115.900 ménages ruraux.

Ainsi, les communautés qui vivent dans les zones d'intervention de World Vision, bénéficient de l'appui de l'organisation pour d'abord, pouvoir produire grâce notamment au renforcement des périmètres maraichers, à l'amélioration de la qualité des semences, à l'accès au crédit, mais aussi pour faciliter le développement des AGR (Activités Génératrices de Revenus).

La généralisation, la diversification et le soutien aux ménages pour augmenter leurs revenus

Au cours de l'année 2013, dans le souci de rendre les communautés plus indépendantes des Institutions de Micro Finances et banques, World Vision Sénégal à travers le projet Business Development Services a initié la mise en place de 27 groupes d'épargne avec l'approche AVEC (Association Villageoise d'Epargne et de Crédit). Au total 543 personnes vulnérables ont pu mobiliser plus de 2.701.460 FCFA sous forme d'épargne au 30 septembre 2013. Deux millions cent trente-quatre mille trois cents quatre-vingt-dix francs Cfa (2.134.390 FCFA) ont été redistribués aux membres de ces Associations Villageoises d'Epargne et de Crédit comme fonds de roulement sous forme de crédit remboursable en quatre mois maximum. Deux mille six cents quinze personnes dont 31 associations des jeunes ont pu recevoir du crédit à hauteur de 191.666.000 FCFA auprès de SEMFIN (actuel VF Sénégal). Sur le plan de renforcement de capacité, ce sont 1.330 agriculteurs et autres acteurs locaux qui ont bénéficié de formation sur le management des ressources naturelles, 624 ont vu leur capacité de gestion entrepreneuriale améliorée et 1.582 personnes ont bénéficié de formation sur la prévention et la gestion des catastrophes. Ainsi plus de 5.712 hectares ont été soumis à la Régénération Naturelle Assistée et 932 hectares ont été exploités dans la culture maraîchère. 78 banques céréalières ont été encadrées dans les zones d'intervention de World Vision Sénégal pour assurer disponibilité et accessibilité alimentaire aux communautés à des coûts raisonnables.

1. Les femmes de Némataba en formation sur la transformation des produits locaux
2. World Vision encadre et encourage les communautés à mener de petites activités pour soutenir les revenus des ménages

The Diakhao group is comprised of 16 women

These women were financed by SEMFIN (SENEGAL MICRO FINANCE), with an initial loan valued at 1,150,000FCFA. After 7 cycles, they were able to repay the loan in full. Moreover, they were able to mobilize an amount of savings almost equal to the loan.

With the support and training of SEMFIN agents, a number of them were in a position to perform income generating activities to improve the living conditions of their households.

This is the case for Ngoné Niang, group president: «I started with 25,000FCFA. At first, I bought a sheep to raise. Thanks to this activity and some small business, I was able to build an enclosure wall, lay tiles in the bathroom in my house and build two more bedrooms.»

Improving the quality of seeds: Malem example

Food insecurity in the rural world is not only due to a lack of or insufficient rain, but also due to poor seed quality. World Vision, in its strategy of a sustainable response to this food insecurity, worked with its partners to initiate a program to improve seeds and see the production of quality seeds in intervention zones. The emphasis was placed on grain. This program enabled communities to increase their yields.

In Malem, the program started in 2012 and the Local Producers Union of Sagna is responsible for the popularisation of and help for farmers in introducing quality seeds in this zone.

Lahine Tall is the president of this union: «Before, seed quality left a lot to be desired. From one hectare, we harvested less than 500 kilograms of grain. Now, with improved seed quality, our yield is between one and one-and-a-half tonnes of grain. We have 3,700 members. We will continue to produce these seeds. We currently have about 20 kilograms of small millet [seed]. This quantity was produced by 3 of our members over 5 hectares [of millet cultivation]. We also have certified sorghum seeds.»



3. Les communautés de Hodar bénéficient de l'appui de World Vision pour la mise en valeur et l'exploitation de leur périmètre maraîcher
4. Les femmes membres du groupement de Diakhao lors d'une rencontre d'évaluation

Le groupement de Diakhao est composé de 16 femmes

Elles ont été financées par SEMFIN (SENEGAL MICRO FINANCE), avec un premier prêt d'une valeur de 1.150.000 FCFA. Après sept (7) cycles, elles sont parvenues à rembourser l'intégralité du prêt. Par ailleurs, elles ont pu mobiliser une épargne presque égale au prêt.

Nombre d'entre elles ont été en mesure, avec l'appui et l'encadrement des agents de SEMFIN, de mener des activités génératrices pour améliorer les conditions de leur ménage.

C'est le cas de Ngoné NIANG, la présidente du regroupement : « J'ai commencé avec 25.000 FCFA. Au début, j'ai fait de l'embouche en achetant un mouton. Grâce à cette activité d'embouche et de petits commerces j'ai pu faire un mur de clôture pour la maison, faire le carrelage des toilettes de ma maison et construire deux chambres ».

L'amélioration de la qualité des semences : exemple de Malem

L'insécurité alimentaire dans le monde rural n'était pas due seulement au manque ou à l'insuffisance des pluies. L'autre cause identifiée est le manque de semences de qualité. World Vision dans sa stratégie de réponse durable à cette insécurité alimentaire a initié avec ses partenaires, un programme d'amélioration et de multiplication des semences de qualité dans ses zones d'intervention. L'accent a été mis dans les céréales. Ce programme a permis aux communautés d'augmenter les rendements.

A Malem, le programme a débuté en 2012 et c'est l'Union Locale des producteurs de Sagna qui est responsable de la vulgarisation et du suivi de l'introduction des semences de qualité dans cette zone.

Lahine Tall est le Président de cette union : «Auparavant, la qualité des semences laissait à désirer. Pour un hectare nous récoltions moins de cinq cents kilogrammes de céréales. Aujourd'hui avec l'amélioration de la qualité des semences, nous avons des rendements qui se situent entre une tonne à une tonne et demi de céréales. Nous avons trois mille sept cents membres. Nous allons continuer à multiplier ces semences. Nous n'avons présentement qu'environ 20 kg de petit mil. Cette quantité a été produite par trois de nos membres sur une superficie de cinq hectares. Nous avons aussi des semences certifiées de sorgho.»

3. The communities of Hodar benefit from the support of World Vision with the development of market gardens for cultivating crops
4. The female members of the Diakhao group at an evaluation meeting

Advocacy, protection and child participation

The number of vulnerable children is still very high in World Vision intervention zones due to the persistence of certain practices. These children are victims of many types of abuse which are not conducive to their development: begging, early marriage and pregnancy, child labour and trafficking of children and not having official birth documentation.

This is why World Vision, an organization working for the wellbeing of children, works together with other organizations such as Plan International, Save the Children, UNICEF and other local NGOs within national coalitions to advocate for leaders and the government to engage in greater child protection and to take a stronger role in factors impacting their lives. World Vision Senegal, member of a committee to prohibit child begging, actively participated in the ongoing development of the National Child Protection Strategy in Senegal throughout 2013.

These are some contributions of World Vision Senegal in advocacy for participation and protection of children in 2013 :

- 600 children took part in vacation camps (Kédougou), (Saint Louis), (Missirah)
- 25 rural communities were visited by child protection caravans in the Vélingara zone between March 1 and April 28 of 2013
- 114 Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute (like Neighbourhood Watch Committees) were set up, primarily in the Kolda region
- Organization of the Child Health Now campaign which impacted 5,200 persons with the cooperation of local authorities
- 7,000 children were able to have civil status documents thanks to the Vélingara Child Protection project
- 11,772 children have obtained civil status documents thanks to activities of various Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute and using village books held by village leaders
- 1,197 children aged 6 to 15 years have benefited from vacation camps
- 29,233 children educated or sensitized on sexual abuse and exploitation



1. The closing ceremony of the Salikégné child protection caravan after 3 months of advocacy and awareness-building in local communities throughout the Kolda zone
2. Learning about child participation in Kédougou
3. School government gives students the opportunity to learn about democracy and participation.

Plaidoyer protection et participation de l'enfant

Le nombre d'enfants vulnérables est encore important dans les zones d'intervention de World Vision en raison de la persistance de certaines pratiques. Les enfants sont victimes de plusieurs abus qui ne favorisent pas leur épanouissement : mendicité, mariages et grossesses précoces, travail et trafic des enfants, ils ne sont pas déclarés à la naissance.

C'est pourquoi World Vision, organisation travaillant pour le bien-être des enfants, travaille ensemble avec d'autres organisations comme Plan International, Save the Children, l'Unicef ou les ONG locales au sein des coalitions nationales pour un plaidoyer auprès des leaders et du gouvernement pour une protection accrue des enfants et leur participation à tout ce qui concerne leur vie. World Vision Sénégal, membre du comité ad hoc pour l'interdiction de la mendicité des enfants a participé de manière active à l'élaboration de la Stratégie Nationale de Protection de l'Enfance au Sénégal au courant de cette année 2013.

Voici quelques contributions de World Vision Sénégal dans le plaidoyer, la participation et la protection de l'enfant en 2013 :

- 600 : le nombre d'enfants ont pris part aux camps de vacances (Kédougou), (Saint Louis), (Missirah)
- 25 : le nombre de collectivités locales visitées par les caravanes de protection de l'enfant dans la zone de Vélingara du 1er mars au 28 Avril 2013.
- 114 : le nombre de Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute installés principalement dans la Région de Kolda.
- L'organisation de la campagne « Child Health Now » qui a touché 5.200 personnes avec la participation des autorités locales
- 7.000 : le nombre d'enfants ayant pu avoir des extraits de naissances grâce au projet Vélingara Child Protection.
- 11.772 : le nombre d'enfants ayant obtenu leur acte d'état civil grâce aux activités des Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute et à partir des cahiers village détenus par les chefs de village.
- 1.197 : le nombre d'enfants âgés de six à 15 ans ayant bénéficié de camps et colonies de vacances.
- 29.233 : le nombre d'enfants formés ou sensibilisés sur les abus et l'exploitation sexuelle.

1. La clôture de la caravane de la protection de l'enfant à Salikégné après 3 mois de plaidoyer et de sensibilisation dans les collectivités locales de la zone de Kolda
2. Apprentissage de la participation pour les enfants de Kédougou
3. Le gouvernement scolaire premier cadre d'apprentissage de la démocratie, de la participation

- 334 information and/or sensitization sessions dealing with child abuse issues
 - 8 reported incidents where there was a positive outcome for child victims, whether an early marriage being broken off, or the perpetrators of child rape being prosecuted and punished
 - 91,053 persons reached with sensitization messages on child protection in the context of education on human rights
 - 8,851 teachers and students educated on human rights and management of structures for children.
- World Vision Senegal also participated in the development of the National Child Protection Strategy throughout 2013.

One of the tools established:

Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute (CAVE) for child protection

Neighbourhood watch committees, known as Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute, are the main mechanisms in place throughout the Vélingara intervention zone to ensure the promotion of child wellbeing for both boys and girls. Through these committees, communities are informed and sensitised in order to better understand the importance of child protection and the promotion of children's rights. All members of these committees received training on children's rights as well as techniques for attentiveness, surveillance and turning in offenders. It is worth noting that the government of Senegal has recognised the importance of Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute in achieving the promotion and protection of children at the community level.

Early marriages: victims are now prepared to denounce early marriage

Increasingly, victims of violence speak up and no longer keep quiet. They speak up to denounce the transgressions they have experienced: Diadia Seydi lives in the village of Sarré Sangui in the Basa ADP. She was born on November 20, 1997. She was in sixth grade at the Collège d'Enseignement Moyen of Salikégné. «I was on my way home from school when I was told that my parents had arranged for me to be married. I am a student and I do not like the man who is meant to be my husband.» WorldVision mediated to explain to the parents that early marriage is not good for children.



4. An advocacy message to keep children in school
5. Diadia Seydi was able to avoid a forced marriage thanks to the intervention of World Vision with her parents
6. Children's club allows children to flourish

4. Un message de plaidoyer pour le maintien des enfants à l'école
5. Diadia Seydi a pu échapper à un mariage forcé grâce à l'intervention de World Vision auprès des parents
6. Le club d'enfants un cadre d'épanouissement pour les enfants

- 334 : le nombre de sessions d'information et/ou de sensibilisation ayant traité des questions d'abus sur les enfants.
 - 8 : le nombre de rapports d'incidents de niveau un qui ont eu un dénouement heureux pour les enfants victimes : soient des mariages précoces ont été cassés, soient des auteurs de viols d'enfants ont été poursuivis et sanctionnés.
 - 91.053 : le nombre de personnes ayant été touché par les messages de sensibilisation sur la protection de l'enfant dans le cadre de l'éducation sur les droits humains.
 - 8.851 : le nombre d'enseignants et d'enfants formés sur les droits humains et le management des structures d'enfants.
- World Vision Sénégal a participé aussi à l'élaboration de la Stratégie Nationale de Protection de l'Enfance de l'Etat au courant de cette année 2013.

L'un des outils mis en place :

Les Comités d'Alerte de veille et d'Ecoute (CAVE) pour la protection de l'enfant

Les structures communautaires, dites « Comités d'Alerte de Veille et d'Ecoute » sont le premier dispositif mis en place pour un maillage de toute la zone d'intervention de Vélingara pour assurer la promotion du bien-être des enfants, garçons et filles. Les communautés à travers ces cadres sont informées et sensibilisées pour qu'elles comprennent mieux l'importance de la protection, de la promotion des droits de l'enfant. Tous les membres de ces comités ont subi une formation sur les droits de l'enfant et sur les techniques d'écoute, de veille et d'alerte. A noter que l'approche des Comités d'Alerte de Veille et d'Alerte a été jugée pertinente par le gouvernement du Sénégal pour arriver à la promotion de la protection de l'enfant au niveau communautaire.

Mariages précoces : les victimes osent dénoncer maintenant

De plus en plus les victimes des violences ne se taisent plus, ne se résignent plus. Elles parlent pour dénoncer les violations qu'elles ont subies : Diadia Seydi habite le village de Sarré Sangui dans l'ADP de Basa. Elle est née le 20 novembre 1997. Elle fait la classe de sixième au Collège d'Enseignement Moyen de Salikégné. « Moi c'est à la descente de l'école que j'ai été mise au courant que mes parents m'avaient donné en mariage. Je suis élève et je n'aime pas l'homme qui doit être mon mari ». World Vision a fait une médiation pour expliquer aux parents que le mariage précoce n'est pas une bonne chose pour les enfants.

Local leadership

In order to help communities to help themselves, the strategy of World Vision Senegal is to provide communities with a structure to work with, provide training and strengthen the capacity of structures and organizations in the intervention zones for an emergence of strong local leadership and local organizations for the benefit of children.

In 2013, this was seen through the involvement of children's and women's groups in the decision-making process with the best interests of children in mind. Community leaders have demonstrated their adherence to good governance by supporting initiatives to improve local planning systems and procedures for the wellbeing of children.

These are some activities relating to local leadership for religious leaders, children and rural councils

- **38 local governments** have incorporated the participation and protection of children into their local development plan
- **2,242 school government leaders** trained on leadership at school
- **2,570 school children** have participated in tree planting activities
- **77 faith-based organizations** have signed an agreement to carry out activities relating to the protection of children's rights, HIV/AIDS and environmental protection
- **45 religious leaders** trained on Channels of Hope (training dealing with HIV/AIDS)
- **35 religious leaders** trained on child protection
- **25 religious leaders** trained on local governance
- **Orientation of religious leaders** on good governance
- **62 local governments** have signed a protocol for budget execution (USD 5.5 million)
- **34,005 children** sensitised on HIV prevention



1. and 2. Certain CVA activities help prepare citizens, especially children, to become leaders

Leadership local

Pour préparer les communautés à se prendre en main leur destinées, World Vision Sénégal dans sa stratégie entend encadrer, former et renforcer les capacités des structures et organisations dans ses zones d'intervention pour l'émergence d'un leadership local fort, des organisations et des enfants.

En 2013, cela s'est traduit par l'implication des groupes comme ceux des enfants, des femmes dans les processus de décision pour l'intérêt supérieur de l'enfant. Les leaders communautaires ont montré leur adhésion à la bonne gouvernance en apportant leur soutien aux initiatives d'amélioration des systèmes et procédures de la planification locale pour le bien-être des enfants.

Quelques activités dans le domaine du leadership local au profit des guides religieux, les enfants et les conseils ruraux

- **38** : le nombre de Collectivités locales ayant intégré la participation et la protection des enfants dans leur plan de développement local.
- **2.242** : Le nombre de dirigeants de gouvernement scolaire formés sur le leadership à l'école
- **2.570** : Le nombre d'élèves ayant participé aux activités de plantation d'arbres.
- **77** : le nombre d'organisations basées sur la foi ayant signé un accord pour la mise en œuvre des activités relatives à la protection et aux droits des enfants, au VIH/SIDA et à la protection des l'environnement
- **45** : le nombre de leaders religieux formés sur les canaux de l'espoir (formation portant sur le VIH/SIDA)
- **35** : le nombre de leaders religieux formés sur la protection de l'enfant
- **25** : le nombre de leaders religieux formés sur la gouvernance locale
- **Orientation des leaders religieux** sur la bonne gouvernance
- **62** : le nombre de Collectivités locales ayant signé le protocole d'accord pour l'exécution du budget (5.5 millions USD)
- **34.005** : le nombre d'enfants sensibilisés sur la prévention du VIH

1. et 2. Certaines activités du CVA contribuent à la préparation des citoyens surtout les jeunes à devenir des leaders

Some educational structures for children and youth

The Student Representative Council

The Student Representative Council is a structure for reflection and action which allows students to discover, through experience, society in the broader sense of things and to bring their citizenship to life. Student Representative Councils are comprised of representatives from different classes following free, democratic and transparent elections within the school. Representatives can deliberate on practically any challenges in the lives of children within the establishment. It introduces children to decision making for the effective functioning of their school in order to prepare them for the working world. For students, it is an excellent way for them to become involved and to learn about responsibility. It also puts them in a position to become familiar with government institutions.

The «children's clubs» are designed to develop and improve the life skills of children

Children's clubs provide a platform for expression, learning and sharing. These structures, designed for both spiritual and social development, are put in place in partnership with local communities. The clubs have a program which can vary significantly with the context. The main objective is to give students an opportunity to acquire a set of skills which should drive them to like school and life as a whole, and to build the confidence they need to succeed in life. Teachers and supervisors of children's clubs organise games suitable for children, often out in the open, and thus accessible to all children. Even parents, who take pleasure in seeing their children entertain themselves, often follow from a distance. The children acquire various life skills: how to be good citizens, how to protect themselves from abuse and how to live positively in a multi-religious context. They are guided on how to respond to situations of abuse. The children's clubs strengthen relations between children of different religious and ethnic groups.

The impact of children's clubs in society is immeasurable.. For example, in zones where clubs exist, the gross enrollment rate in education is increasing, children are reassured that they can speak in public and they are willing to participate in community life.

Today, World Vision Senegal supports 173 children's clubs attended by 21,000 children who are supervised by 156 trained monitors. The monitors and supervisors of children's clubs are trained to look out for children's best interests. World Vision Senegal recently produced

a 'curriculum' for the children's clubs. This document is a compilation of 12 stories, inspired by the CWBA (child wellbeing results), established by World Vision and based on universally shared values. Each story deals with a value: respect for life, good relationships, forgiveness, etc. All of these stories are taken from the children's local environment.

Channels of Hope / Canaux de l'Espoir

Involvement of traditional and religious leaders for child wellbeing. World Vision International has implemented a strategy known as Channels of Hope which is a way of reducing the ongoing prevalence of the HIV/AIDS pandemic. The philosophy of Channels of Hope is to train religious leaders as agents in the prevention, sensitisation and above all stigmatisation of HIV/AIDS, particularly in rural areas. Through this process, World Vision Senegal has trained a core group of 30 religious leaders over nearly five years now, and these religious leaders ensure this training is communicated throughout the communities they serve. In each group, there are 5 to 7 persons: a priest, an imam, a pastor and World Vision personnel. This small group, based on their time and the action plan of the Christian Commitment Coordinator, organises a 3 to 5 day training where religious people in the community partake in a technical, psychological and spiritual orientation on the HIV/AIDS pandemic. This also provides an opportunity for these leaders to hear a healthy carrier of the disease speak about their experience. During this encounter, they talk about how they have lived on a daily basis since contracting the virus. The Channel of Hope activities have also made it possible to orientate more than 6,000 school children on life lessons. Thanks to this course, primary school children have come to better understand how the virus is contracted, and how to prevent it, making it possible for them to become real actors in HIV/AIDS prevention, and especially in combatting the stigmatisation of those who are sick at school and in their community.

Citizen Voice and Action (CVA)

CVA is a local advocacy project based on community involvement. It aims to create dialogue between service providers, beneficiaries of services and the local government regarding infrastructure for health (health centres, clinics and huts) and education (schools). It facilitates community interventions, based on the local development plan, to respect the fundamental rights of the individual. Citizens' access to information allows them to express themselves on the management of public services, thus also making local governments more accountable to them. CVA is implemented over three phases, beginning with the improvement of services and influencing policies at both the national and local levels.

CVA goals :

- (i) Citizen awareness of responsibilities and mobilisation for action
- (ii) Individuals and community groups engaged in local democracy and political participation
- (iii) Challenging community actions leading to good governance
- (iv) Citizen-oriented practices to facilitate their influence towards improving policies

Quelques cadres d'apprentissage pour les enfants et les jeunes

Le Gouvernement scolaire

Le Gouvernement scolaire est un cadre de réflexion et d'action permettant aux élèves de découvrir, de manière expérimentale, la société au sens large et de vivre leur citoyenneté. Le Gouvernement scolaire est constitué de représentants des différentes classes à la suite d'élections libres, démocratiques et transparentes au sein de l'école. C'est une instance qui peut délibérer sur pratiquement tous les problèmes que vivent les élèves au sein de l'établissement. Il initie les enfants à la prise de décision pour la bonne marche de leur école en vue de les préparer à la vie active. Pour les élèves, c'est un excellent instrument d'implication et d'apprentissage de la responsabilité, il leur permet aussi de se familiariser avec les institutions de la République.

Les 'Clubs d'enfants' un outil pour développer et améliorer les compétences de vie des enfants

Les clubs d'enfants constituent des cadres d'expression, d'apprentissage et de partage. Ces cadres de développement tant spirituel que social sont mis en place en partenariat avec les communautés. Les clubs ont un programme varié et très diversifié selon le contexte. L'objectif principal, est de permettre aux jeunes d'acquérir un ensemble de compétences qui devront les faire aimer l'éducation et «le vivre ensemble» et créer en eux, la confiance dont ils ont besoin pour réussir dans la vie. Les enseignants et les superviseurs des clubs d'enfants organisent des jeux adaptés aux enfants, souvent à ciel ouvert et donc accessible à tous les enfants. Même les parents, qui prennent plaisir à voir leurs enfants se divertir, suivent souvent à distance. Les enfants acquièrent ainsi des compétences de vie : comment être de bons citoyens, se protéger contre les abus et vivre positivement dans un contexte multi religieux. Ils sont orientés sur l'attitude appropriée à avoir quand ils sont victimes d'abus. Les clubs d'enfants renforcent les relations entre les enfants de religions et groupes ethniques différentes. L'impact de clubs d'enfants dans la société est incommensurable. Par exemple, dans les zones où existent des clubs, le taux brut de scolarisation dans l'enseignement est en augmentation, les enfants sont rassurés qu'ils peuvent parler en public et sont prêts à participer à la vie de leur communauté. Aujourd'hui, World Vision Sénégal compte 173 clubs d'enfants fréquentés par 21.000 enfants qui sont encadrés par 156 moniteurs formés. Les moniteurs et les superviseurs des clubs d'enfants sont formés pour pouvoir leur donner les compétences utiles pour l'in-

térêt supérieur des enfants. World Vision Sénégal vient d'ailleurs de produire un ' curriculum ' pour les clubs d'enfants. Ce document, est un recueil de 12 histoires, inspiré par les CWBA (les résultats du bien-être de l'enfant) retenus par World Vision et basées sur des valeurs universellement partagées... Chaque histoire traite d'une valeur : le respect de la vie, la bonne cohabitation, le pardon, etc. Toutes ces histoires sont tirées de l'environnement local des enfants.

Channels of Hope / Canaux de l'Espoir

Engagement des leaders traditionnels et religieux pour le bien-être des enfants. World Vision International a mis en place une stratégie appelée « Canaux de l'espoir » qui est une façon de réduire l'expansion de la pandémie VIH& Sida. Quelle est la philosophie des Canaux de l'Espoir ? Il s'agit de former les leaders religieux comme agents dans la prévention, la sensibilisation et surtout contre la stigmatisation particulièrement en milieu rural. Dans cette démarche, World Vision Sénégal a formé un noyau de 30 Leaders religieux depuis bientôt cinq ans, et ces leaders religieux dans leur base assurent la démultiplication de la formation. Ainsi au niveau de chaque base, il y a un groupe de cinq à sept personnes composées d'un prêtre, d'un Imam, d'un Pasteur et du personnel de World Vision. Ce petit groupe en fonction de leur emploi du temps et du plan d'action du Coordinateur de l'engagement chrétien organise une formation de trois à cinq jours où les religieux présents suivent une orientation technique, psychologique et spirituelle sur la pandémie du VIH/Sida. C'est aussi une occasion pour ces leaders de voir un porteur sain venir témoigner. Durant cette rencontre, ce partage comment il vit au quotidien avec la maladie depuis qu'il l'a contractée. Les activités sur les canaux de l'espoir ont permis aussi d'orienter plus de 6000 enfants scolarisés sur la leçon de vie. Grâce à ce cours, les enfants du primaire arrivent à bien comprendre les mécanismes de contamination, mais aussi de prévention, ce qui leur permet de devenir des vrais acteurs de lutte dans la prévention, mais surtout contre la stigmatisation des malades à l'école et en milieu communautaire.

Le CVA « Action et Voix Citoyenne »

Le CVA est un projet de plaidoyer local basé sur un engagement communautaire. Il vise le dialogue entre prestataires de services, bénéficiaires de services et gouvernement local autour d'une infrastructure sanitaire (centre de santé, poste de santé ou case), éducative (école). Il facilite des interventions communautaires fondées sur le plan local de développement pour le respect des droits fondamentaux de la personne. L'accès des citoyens à l'information leur permet de s'exprimer sur la gestion des services publics rendant ainsi le gouvernement local redevable envers eux. Le CVA mis en œuvre à travers ses trois phases, aboutit à l'amélioration des services et l'influence des politiques tant au niveau national que local.

Le CVA vise :

- (i) des citoyens responsabilisés et mobilisés ;
- (ii) des individus et des groupes communautaires engagés dans la démocratie locale et la participation politique ;
- (iii) des actions communautaires exigeantes qui aboutissent à la bonne gouvernance et
- (iv) des politiques citoyennes influentes pour une prestation de services améliorée.

Sponsorship

In 2013, the World Vision Senegal sponsorship program included 71,318 children, 57,577 of which had sponsors. World Vision Senegal serves as a point of contact between these children and their sponsors, who mostly live in countries in the North, and ensures that communications run smoothly. These sponsors contribute to a substantial share of the budget of World Vision Senegal, and the bulk of these resources are dedicated to the transformational development of children, families and the communities in which they live. The transformational development aspect promotes all sorts of activities which enable children, their families and communities to evolve towards fullness of life with dignity, justice, peace and hope.

The sponsorship system of World Vision creates a special relationship between the child, his/her family, the community and the sponsor. Through this relationship, all parties gain enriching life experiences such as cultural exchange, etc., and this contributes to the transformation of everyone involved.

The impact of sponsorship : Testimonial of a sponsored child

« My name is Ablaye Ngom, I was born on March 9, 1990 and I live in Bambey Sèrère. I was sponsored in 1997, the year I started school. I did my studies at the school in Ngassoum, at the Bambey Sèrère middle school and then continued at the Bambey high school. I enrolled in the Spanish Department, within the Faculty of Humanities, at Université Cheikh Anta Diop (Dakar) and obtained a bachelors diploma in 2011. I was one of 182 youth selected among 1,887 candidates who applied to enter the Ecole Normale Supérieure to become a secondary school teacher. I am the eldest child in my family and I have three brothers and two sisters. Sponsorship did a lot for me. I was able to access school supplies at good prices, the school environment was improved with potable water and newly built classrooms, and I was also able to take remedial courses. As a result, I was able to follow my courses without any problems. Today, I am at university and am being trained to become a secondary school teacher. I am very happy and am grateful to World Vision for what it has done for communities in our area, especially for children. »



I. Ablaye Ngom, a sponsored child from Bambey who is now at university

I. Ablaye Ngom un des enfants parrainés de Bambey qui est à l'université

Parrainage

En 2013, le programme de parrainage de World Vision Sénégal comptait 71318 enfants dont 57.577 parrainés. World Vision Sénégal a servi d'interface entre ces enfants et leurs parrains qui vivent pour la plupart dans les pays du Nord en assurant le fonctionnement d'une bonne communication. Ces parrains contribuent de manière substantielle au budget de World Vision Sénégal dont l'essentiel des ressources est consacré au développement transformationnel des enfants, des familles et des communautés dans lesquelles ils vivent. Le développement transformationnel promeut toutes sortes d'actions permettant aux enfants, à leurs familles et à leurs communautés d'évoluer vers la plénitude de vie dans la dignité, la justice, la paix et l'espoir.

Le système parrainage de World Vision crée une relation spéciale entre l'enfant, sa famille et sa communauté d'une part et le/la parrain/marraine d'autre part. A travers cette relation, les deux parties acquièrent des expériences enrichissantes de vie à savoir le partage de cultures etc. et ceci contribue à la transformation de tous.

L'impact du Parrainage : Témoignage d'un enfant parrainé

« Je m'appelle Ablaye Ngom je suis né le 9 mars 1990 et j'habite Bambey Sèrère. J'ai été parrainé en 1997, l'année où je suis entré à l'école. J'ai fait mes études à l'école de Ngassoum, au CEM Bambey sèrère puis ensuite au lycée de Bambey. Je me suis inscrit à l'Université Cheikh Anta Diop en faculté des lettres et sciences humaines au département espagnol (Dakar) quand j'ai obtenu le Bac en 2011. Je fais partie des 182 jeunes sélectionnés sur 1887 candidats ayant postulé pour entrer à l'Ecole Normale Supérieure pour devenir professeur dans l'enseignement secondaire. Je suis l'aîné de la famille j'ai trois frères et deux sœurs. Le parrainage m'a beaucoup apporté. Je pouvais bénéficier de fournitures scolaires à bon prix. L'environnement de l'école a été amélioré avec de l'eau potable, la construction de nouvelles salles de classe, j'ai eu à bénéficier aussi de cours de renforcement. Avec tous ces avantages j'ai pu suivre mon cursus sans problème. Aujourd'hui je suis à l'université et je dois subir la formation pour devenir professeur dans l'enseignement secondaire. Je suis très content et reconnaissant à World Vision pour ce qu'elle a fait dans notre localité pour les communautés surtout les enfants. »

Some highlights from 2013

The visit of World Vision International President, Mr. Kevin Jenkins

The President of World Vision International, Mr. Kevin Jenkins, accompanied by several members of the Administrative Council, visited Senegal in February 2013. They came to the Department of Bambey, where World Vision has been working for nearly 15 years, to visit two projects : one in child nutrition and one in education.

Closing of the Nguer ADP

World Vision has withdrawn from the Nguer ADP, which covers the Commune of Birkelane, and the rural communities of Keur Mbouki, Diamal and Touba Bella. World Vision Senegal has assisted these communities for 16 years along their development path, notably by implementing projects for the wellbeing of children. With this withdrawal, World Vision made these communities aware of their responsibilities by inviting them to work together to maintain the successes achieved: conditions in the communities have substantially improved, notably in terms of access to potable water (100% of households have access to a standpipe within 500 metres, compared to 40.6% at the beginning of the program); and in the education sector, the communities now have 33 schools and a professional training centre, compared to 3 schools at the beginning of the program; and child mortality fell from 17.4% to 1.4% between 1997 and 2012.



A few highlights WVI President Kevin Jenkins during his visit to the Bambey zone
1. et 2. at the nutritional recuperation centre in Ndéréppe
3. with the Ndong communities
4. At a children's club
5. at the Séo preschool
6. et 7. 2013 marked the closure of the Nguer ADP : Some images from the handover ceremony in Birkelane.

Quelques moments forts de 2013

La visite du président de World Vision International, Mr Kevin Jenkins

Le Président de World Vision International, Monsieur Kevin Jenkins, accompagné de quelques membres du Conseil d'Administration a visité le Sénégal en février 2013. Il s'est rendu dans le département de Bambey où intervient World Vision depuis près de 15 ans pour y visiter deux projets : en nutrition des enfants et en éducation.

La clôture de l'ADP de Nguer

World Vision s'est retiré de l'ADP Nguer, qui couvrait la commune de Birkelane, les communautés rurales de Keur Mbouki, Diamal et Touba Bella. World Vision Sénégal a eu à accompagner pendant 16 ans les communautés sur le chemin du développement en mettant notamment en œuvre des projets pour le bien-être de l'enfant. Avec ce retrait, World Vision a responsabilisé les communautés en les invitant à se mobiliser pour maintenir les acquis : les conditions des communautés se sont sensiblement améliorées notamment, en matière d'accès à l'eau potable (100% des ménages parcourent en fait moins de 500 mètres pour accéder à une borne fontaine contre 40,6% au démarrage du programme), dans le secteur de l'éducation les communautés disposent de 33 écoles et d'un centre de formation professionnelle contre trois écoles au démarrage du programme, et au niveau de la santé, la mortalité infantile est passée de 17,4% à 1,4% entre 1997 et 2012.

Le président Kevin Jenkins lors de sa visite dans la zone de Bambey
1. et 2. au centre de récupération nutritionnelle de Ndéréppe
3. avec les communautés de Ndong
4. avec le club d'enfant de Séo
5. au préscolaire de Séo
6. et 7. 2013 a marqué la clôture de l'ADP de Nguer : Quelques images de l'exposition lors de la cérémonie de transfert des acquis aux communautés.

Finances

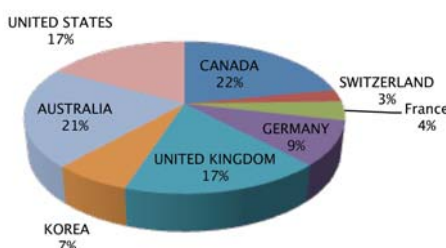
	Montant en chiffres	Montant en pourcentage
PNSF *	1 065 810	4,77 %
Grants des gouvernements	2 654 989	11,89 %
Fonds parrainage	18 613 423	83,34 %
Budget WVS 2013	22 334 222	100,00 %

Bureaux de soutien	Contribution en valeur absolue	Contribution en valeur relative
CANADA	4 896 189	21,92 %
SWITZERLAND	581 008	2,60 %
FRANCE	893 668	4,00 %
GERMANY	2 096 334	9,39 %
UNITED KINGDOM	3 826 738	17,13 %
KOREA	1 479 652	6,63 %
AUSTRALIA	4 753 041	21,28 %
UNITED STATES	3 807 592	17,05 %
Budget total en 2013	22 334 222	100,00 %

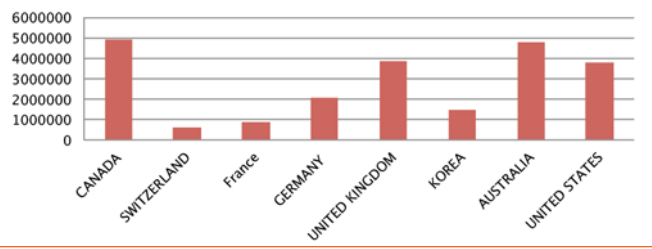
Composition du budget 2013



La part de chaque bureau de soutien



Contribution des bureaux de soutien



The partners
Les partenaires

We thank all our partners...
Nous remercions tous nos partenaires ...



1. Les autorités locales de la communauté rurale de Loul Sèssène / Local authorities in rural community of Loul Sèssène



2. Le sous-préfet de Fimela / The sub-prefect of Fimela



Gouvernement du Sénégal



Union européenne
Fonds social européen



Foreign Affairs, Trade and Development Canada
Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada



**« Notre vision pour chaque enfant,
la vie dans toute sa plénitude.
Notre prière pour chaque être,
la volonté d'y parvenir. »**



World Vision Senegal

Phone : +221 33 8651717 - Fax : +221 33 8651718
Sacré Coeur III Extension N°145 - Dakar, B.P. 27086 Malick SY - Senegal
www.wvi.org